

2006年2月28日
討論文件

立法會
規劃地政及工程事務委員會

九龍西及港島綠化總綱圖
— 尖沙咀及中環的綠化工程

目的

本文件旨在就一項撥款申請，以推行尖沙咀及中環綠化總綱圖建議的綠化工程，諮詢委員的意見。

背景

2. 我們在2005年7月13日會議上，告知委員關於為市區各選定地區制定綠化總綱圖的措施，以便在綠化市區方面做好協調工作，以及改善景觀。綠化總綱圖旨在訂定整體綠化大綱，找出適合種植的地點，配合適切的主題和植物品種，以達致持續及統一的效果。

3. 我們在會議中亦匯報了有關制定分別以「翡翠玉帶」和「金融中心」為主題的尖沙咀和中環綠化總綱圖的進展，強調在諮詢有關的區議會、分區委員會、城市規劃委員會及地方社區人士時，得到極大的支持。我們根據委員提出的意見，修訂了尖沙咀和中環綠化總綱圖，並在尖沙咀落實6項前期綠化方案，以求盡早獲得支持。

4. 在獲取各方的正面回應後，我們在2005年11月22日的會議上，簡報了為推行尖沙咀和中環綠化總綱圖建議的綠化工程，以及為九龍西和港島各選定地區制定綠化總綱圖提出的兩項撥款申請。一份有關在制定綠化總綱圖和進行相關工程時如何確保符合成本效益措施的補充資料文件，亦已向本委員會提交。

5. 工務小組委員會已於 2005 年 12 月 21 日的會議上，審議上述兩項撥款申請。鑑於委員提出多項具體關注事項，故此撥款申請予以撤回。我們已檢視各項關注事項，並會在市場可提供的專業生產力及有需要避免過份滋擾市民的限制內，加快綠化的進程。由於地域及氣候的差異，將本地與其他城市作出直接比較，並不是制定綠化策略指引的最好方法，我們會利用地區特色制定綠化主題，並在可行情況下把植物直接栽種在地面，以減少園景建築工程。

6. 本委員會提出的意見和關注事項，以及當局的回應和行動摘要，撮錄於附件 1。

撥款申請

7. 由於在工務小組委員會上，議員的關注主要圍繞着制定綠化總綱圖的工作，我們將會在 2006 年 4 月 6 日的工務小組委員會會議上，首先尋求批核，把 **35CG** 和 **36CG** 號工程計劃的一部分提升工程級別，以推行尖沙咀和中環綠化總綱圖建議的短期綠化工程¹。附件 2 的合成照片顯示建議的綠化工程的預期設計視覺效果。工程範圍包括：

- (a) 在尖沙咀種植和培植約 600 棵樹和 16 萬棵灌木，涵蓋範圍見附件 3 的圖則內以藍色顯示的部分；
- (b) 在中環種植和培植 300 棵樹和 5 萬棵灌木，涵蓋範圍見附件 4 的圖則內以藍色顯示的部分；

¹ 鑑於綠化機會可以在不同時間出現，故綠化總綱圖包含短期、中期和長期的綠化措施。短期措施會配合區內現有布局，不會對土地用途及/或交通安排構成影響。配合市區更新或重建項目的綠化機會歸類為中期措施。長期措施是指撇除諸如可用土地、密集的地下裝置和懸垂招牌等限制的最終綠化遠景，採用積極創新的方法和技術，例如公路兩旁的綠化長廊、天台花園/平台花園、以及採用垂直栽種模式進行綠化等。

- (c) 土地準備工作、土壤改善及樹木固定裝置；
- (d) 建設所需的花槽；以及
- (e) 附屬工程，包括設置灌溉設施。

8. 按付款當日價格計算，我們估計擬議工程的建設費用為 3,740 萬元 (35CG 和 36CG 號工程計劃的建議提升部分所需建設費用分別為 2,700 萬元和 1,040 萬元)，分項數字如下：

	百萬元		
	35CG	36CG	總計
(a) 全部綠化工程費用	24.6	9.5	34.1
(i) 栽種和培植樹木	9.8	3.8	13.6
(ii) 土地準備工作、 土壤改善及樹木 固定裝置	5.5	2.4	7.9
(iii) 花槽)	4.9	1.3	6.2
(iv) 附屬工程	4.4	2.0	6.4
(b) 應急費用	2.4	0.9	3.3
小計	27.0	10.4	37.4 (按 2005 年 9 月價格計算)
(c) 價格調整準備	0.0	0.0	0.0
總計	27.0	10.4	37.4 (按付款當日 價格計算)

9. 如撥款獲得批准，尖沙咀和中環的綠化工程會在 2006 年 5 月展開，

以期在 2007 年 2 月完成，而且會動用內部人力資源來監督工程。

10. 尖沙咀和中環綠化工程的每年經常開支，估計分別約為 100 萬元和 40 萬元。此外，我們估計這些綠化工程將會提供 63 個職位(55 個工人職位和 8 個專業/技術人員職位)，共需 730 個人工作月。

為九龍西和港島各選定地區制定綠化總綱圖

11. 我們計劃開始為九龍西和港島的各選定地區，包括旺角、油麻地、深水埗、長沙灣、九龍城、九龍塘、紅磡、何文田、上環、灣仔、銅鑼灣、北角、鰂魚涌、筲箕灣、柴灣、西營盤、堅尼地城和香港仔，制定綠化總綱圖。

12. 我們會另行向委員會呈報，有關於制定綠化總綱圖的規劃過程和諮詢機制，以及顧問研究的範圍。

未來路向

13. 如獲本委員會贊同，我們將會在 2006 年 4 月向工務小組委員會申請撥款，推行尖沙咀和中環的建議綠化工程。

附件

附件 1 — 回應和行動的摘要

附件 2 — 建議綠化工程的圖解

附件 3 — 將會制定綠化總綱圖的九龍西地區

附件 4 — 將會制定綠化總綱圖的港島地區

環境運輸及工務局
2006 年 2 月

對立法會規劃地政及工程事務委員會提出的 意見及建議的回應及所採取行動摘要

規劃及推行

- 每份綠化總綱圖都會制定反映各區本身特色的綠化主題，為推行綠化工作的各有關方面提供指引。

綠化成本及指標

- 尖沙咀及中環的擬議綠化工程，平均單位成本約為每平方米 1,400 元；考慮到兩個地區均為人煙稠密的市區，存有種種限制，這個價格尚算合理。我們可以利用預計種植的樹木和灌木的數量作為指標，以監察擬議綠化工作的成效。

植物護理

- 康樂及文化事務署會在 12 個月的培植期過後，接手負責長遠的植物護理工作。

放寬有關上蓋面積的規定以推行綠化工作

- 綠化總綱圖所建議的長期綠化措施的涵蓋範圍，包括需要預留較多空間種植樹木的綠化長廊。由於這些建議可能影響規劃及土地行政政策，我們必須就此進行詳細研究。

綠化斜坡

- 除了向業界人士發出指引和作業備考外，我們亦舉辦推介講座／研討會和獎勵計劃，鼓勵私營機構參與綠化斜坡。我們會盡量以草木和現有植物，保護公共人造斜坡的表層。

綠化建築設施

- 為配合不同的樓宇定出標準的花架設計，會有不少實際困難。然而，屋宇署發出的作業備考第 68 號，已訂明樓宇表面伸出的窗邊花槽，只要寬度不逾 500 毫米，可獲豁免計算上蓋面積和地積比率。我們亦已發出指引，列明所有新建行車天橋和行人天橋上須包括綠化設施。

地下裝置與栽種樹木

- 近年來，在政府和公用事業機構同心協力之下，地下裝置的鋪設及位置的準確程度，已大有改善。我們現正積極研究擴闊市區行人路的可行性，以撥出更多空間栽種樹木。

Before 前



After 後



Example at Nathan Road
例子 - 彌敦道

Before 前



After 後



Example at Salisbury Road
例子 - 梳士巴利道

Before 前



After 後



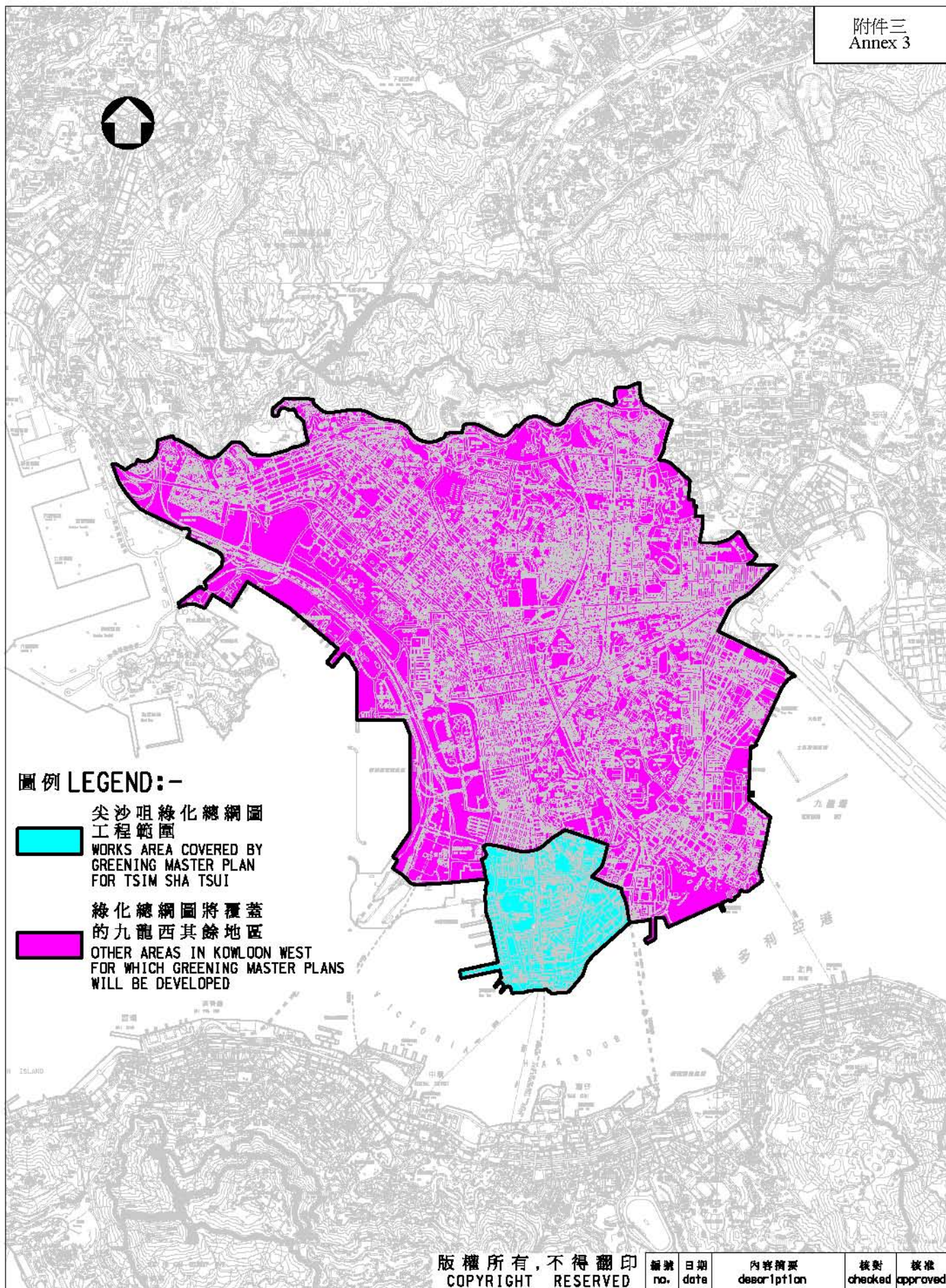
Example near Exchange Square
例子 - 交易廣場附近

Before 前



After 後

Example near Star Ferry Pier
例子 - 天星碼頭附近




圖例 LEGEND:-

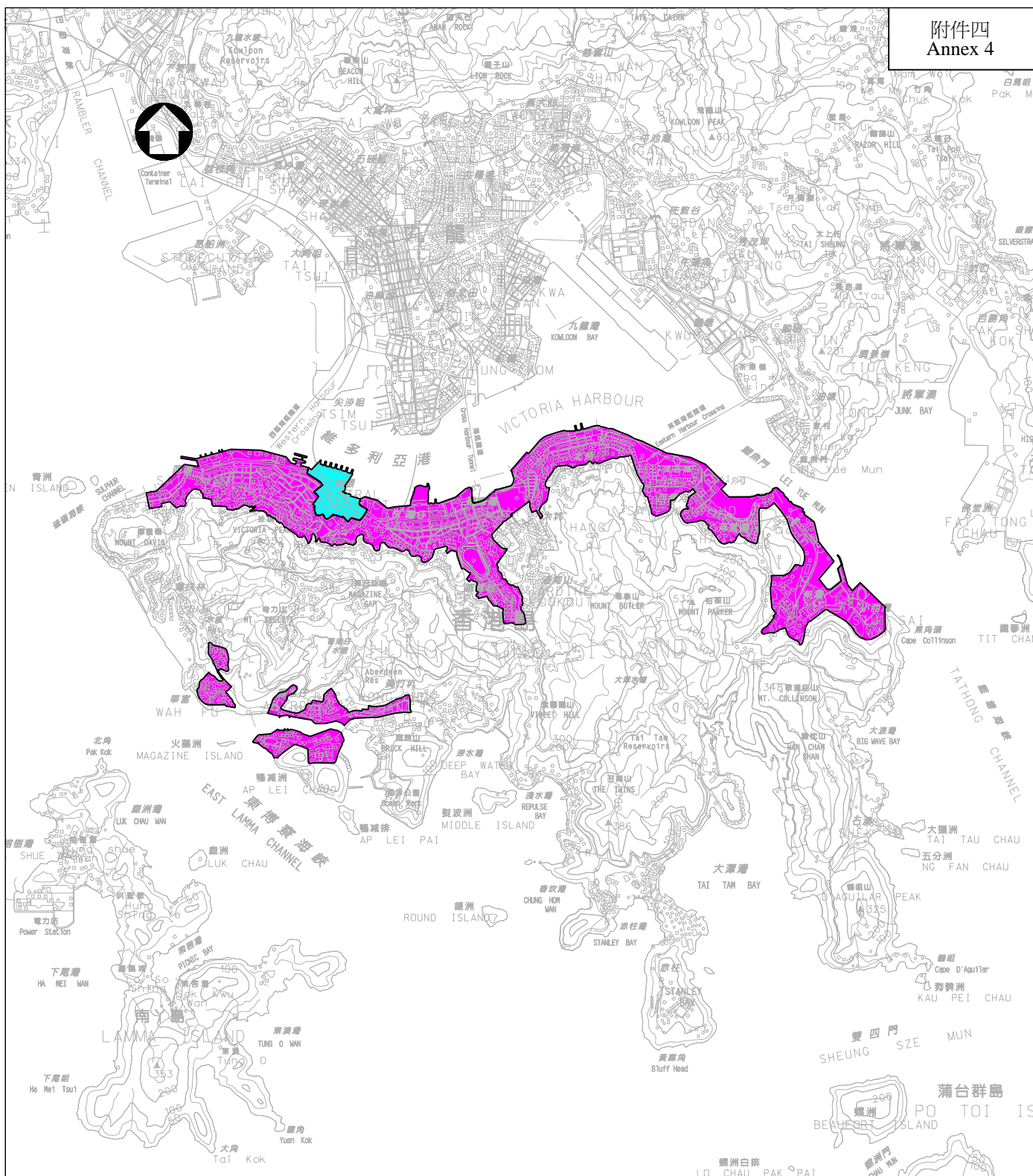
- 尖沙咀綠化總綱圖工程範圍
WORKS AREA COVERED BY GREENING MASTER PLAN FOR TSIM SHA TSUI
- 綠化總綱圖將覆蓋的九龍西其餘地區
OTHER AREAS IN KOWLOON WEST FOR WHICH GREENING MASTER PLANS WILL BE DEVELOPED

版權所有，不得翻印
COPYRIGHT RESERVED

名稱 title
工務計劃項目第 35CG 號
九龍西綠化總綱圖
- 研究及工程
PWP ITEM No. 35CG
GREENING MASTER PLAN FOR
KOWLOON WEST - STUDIES & WORKS

姓名 name	簽署 Initial	日期 date
繪圖 drawn	C P SUEN	20/1/06
核對 checked	K M CHIU	20/1/06
核准 approved	P M CHAN	20/1/06
辦事處 office	總部 HEADQUARTERS	

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
圖則編號 drawing no.		HQS G155	比例 scale	
			1:50000	
		土木工程拓展署 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT		



圖例 LEGEND:-

- 中環綠化總綱圖工程範圍
WORKS AREA COVERED BY GREENING MASTER PLAN FOR CENTRAL
- 綠化總綱圖將覆蓋的香港島其餘地區
OTHER AREAS ON HONG KONG ISLAND FOR WHICH GREENING MASTER PLANS WILL BE DEVELOPED

版權所有, 不得翻印
COPYRIGHT RESERVED

名稱 title 工務計劃項目第36CG號 香港島綠化總綱圖 - 研究及工程 PWP ITEM No. 36CG GREENING MASTER PLAN FOR HONG KONG ISLAND - STUDIES & WORKS	姓名 name	C P SUEN	簽署 initial		日期 date	20/1/06	編號 no.	圖則編號 drawing no.	核對 checked	核對 checked	核准 approved	核准 approved	
	繪圖 drawn	核對 checked	核准 approved	辦事處 office	總部 HEADQUARTERS	日期 date	日期 date	日期 date	日期 date	日期 date	日期 date	日期 date	
								HQS G156				比例 scale	比例 scale
												1:100000	1:100000
								土木工程拓展署 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT					